

faxa tegnap visszajött. Ez 50 %-ban realizálható. A Fehérvári úttal kapcsolatban jövő héten ígérték a szerződés-tervezet beküldését.

Remélem, hogy ha ez a két szerződés realizálódik, akkor a -78 millió Ft helyett csupán -20 millió Ft-tal zárunk.

Nullszaldó környékén ki tudjuk hozni a beruházásokat. Ha most indítunk és vállalunk beruházást, akkor hitelt még a működésre is fel kell venni.

Ezek után kérném a bizottságok véleményét.

Dr. B a r i c z a Sarolta:

Az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság 7 igen szavazattal úgy foglalt állást, hogy a 8 millió Ft biztosítását hitelfelvétel árán is javasolja.

B á t o r Antal:

A Pénzügyi, Ellenőrző, Vagyongazdálkodási és Ellátásszervezési Bizottság 4 igen szavazattal 1 tartózkodás mellett javasolja a Képviselő-testületnek, hogy a fejlesztési célú előirányzat felhasználására 3,5 Mft erejéig 1995. november 10-ig, 4,5 Mft erejéig 1996. március 31-ig kötelezze el magát.

Dr. B a r i c z a Sarolta:

Az anyagban 8 millió Ft szerepel, mely két berendezés beszerzési költségét tartalmazza. Most, amikor Dr. Nagy László úr kiegészítését mondta, akkor ebben csak arról beszélt, hogy a belgyógyászat berendezésére fut ez a megoldás.

Az év folyamán nem reklamáltunk, de az előterjesztésben is az szerepel, hogy a sebészet berendezésének beszerzése is folyamatban van. Eddig elavult, régi készülékekkel dolgoztunk, melyeknek a lecserélésére most kerül végre sor.

Dr. N a g y László:

Pontosítanám kiegészítésemet: a 8 millió Ft-ban szerepel már a sebészeti vágókészülék ára is, de erre nincs olyan ajánlat, hogy először csak a felét fizessük, majd szállítás után a másik felét. A lényeg, hogy az előző berendezésre már van megállapodásunk. Amikor a teljes 8 millió Ft rendelkezésünkre áll, akkor rendeljük meg a sebészeti vágókészüléket, melynek összege 800 eFt-tól 1 millió Ft-éig terjed - a típusától függően.

B e b e s i István:

A forrás oldalon az ez évi költségvetésünkben a helyi adóbevételnél várható lesz-e túlteljesítés, s ha igen, akkor ez hány % lesz?

L e s z k o v s z k i Tibor:

90 %-os feltöltésre a 30 milliós bevétellel számolhatunk, akkor a 200 millióból mennyi realizálódott?

M u s i t z n é Balogh Erzsébet:

Október 15-ig összességében 185,2 millió Ft bevétel volt - ezt már átutaltuk. Jelenleg további 4 millió Ft átutalása van folyamatban.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Összességében tehát a 30 millió Ft-tal együtt kb 215 millió Ft lesz a helyi adókból a bevétel, mely 7 %-os túllépést jelent.

A fejlesztési tervek részben realizálódtak. 12 millió Ft volt az igény technikai berendezésekre, melyből 8 millió Ft a kórház műszer-beszerzése, valamint a hivatal számítógép-hálózatának fejlesztése.

A testületnek abban kell döntenie, hogy hitelfelvétel történjen-e, illetve, hogy a terv hogyan hajtható végre, hogyan realizálható.

Dr. N a g y László:

A határozatban megfogalmazott 8 millió Ft-ot tudom egyénileg javasolni. Amit szóban elmondtam, az csupán egy lehetőség, egy alternatíva. Azt kell mindenképpen eldönteni, ha már hitelfelvételről van szó, akkor érdemes-e megosztani ezt két részletre.

J á m b o r Attila:

Javasolom, hogy fogadjuk el a Pénzügyi, Ellenőrző, Vagyongazdálkodási és Ellátásszervezési Bizottság javaslatát, s a be nem indult beruházások már ne induljanak be, mivel több hitelt nem vehetünk fel, mivel ez pénzügyileg ellehetetleníti a várost.

A kórház műszer-beszerzését hagyjuk jóvá, s további beruházásokat ne indítsunk el.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Ezt nem tudom teljes mértékben elfogadni, ugyanis annyira tartom indokoltnak a kórház műszerbeszerzését, mint a hivatal számítástechnikai fejlesztését.

A mostani rendszer csak az alapfeladatokat tudja teljesíteni.

A fejlesztési célú kiadáskeretet most nézzük át.

J á m b o r Attila:

Ezzel egyetértek. A hivatali számítógépes programnak az 1996-os teljesülése nem lenne-e jobb megoldás?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Nem. Én is legalább az igényünk felét még az idén szeretném megkapni, mint az igazgató úr.

12.10 órakor megérkezett Dr. Dancsó Éva képviselőnő.
Létszám: 20 fő.

L e s z k o v s z k i Tibor:

A kiadott szerződés nem két millió Ft, hanem csak 1 millió Ft környékén van. Abból a kuratórium költsége véleményem szerint elhalasztható.

S u r á n y i Pál:

Szerintem maradjunk meg a mostani anyagnál, részletekbe ne menjünk bele.

B á t o r Antal:

Szerintem pedig nézzük végig az egészet, mert kevesen tudják, hogy a tervből eddig mi valósult meg.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Az ÁRT-RRT fizetési kötelezettség, az alsóvárosi temetőnél kiadás nem lesz, a kórház műszerbeszerzéséről most kell dönten.

Megkérdezem Szathmáry urat, hogy mit jelent a közvilágítás hálózatbővítésénél az a 2 millió Ft?

S z a t h m á r y Kálmán:

Ilyen nincs. Ez maximum 1 millió Ft.

L e s z k o v s z k i Tibor:

A II. világháborús emlékműnél a márványtábla elhelyezése nem lett realizálva.

F ü r j e s Lászlóné:

Szeretném elmondani, hogy Inota csatornázása 18.111 eFt plusz a céltámogatás - áthúzódó beruházás,- tehát nem befolyásolja a hitelfelvétel nagyságrendjét, de a tervezett beruházással kapcsolatban 1995-ben valamilyen számlát nem produkálunk, akkor az jogvesztő hatályú lesz. Valamivel több, mint 40 milliós céltámogatástól esik el így az önkormányzat.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Surányi képviselő úr javaslata, hogy csak a mostani előterjesztésről tárgyaljunk.

V á m o s i Tibor:

Szerintem is.

L e s z k o v s z k i Tibor:

A fejlesztésre hitelfedezetet fogadtunk el. Mivel ebben még a testület nem döntött, úgy az összes többi fejlesztés leáll.

Dr. N a g y László:

A határozat-tervezetben üresen hagyott kipontozott részek találhatóak éppen azért, hogy a többi igényt is beírassuk.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Megkérdezem Fürjes Lászlónét, mennyi a javasolt összeg a fejlesztési keretösszeg hitelfelvételére?

F ü r j e s Lászlóné:

Ezt azt hiszem a testületnek kell eldöntenie, nem nekem.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Ismét nézzük át részletesen a javasolt fejlesztéseket:

- a hivatal számítógépes programja 2,5 millió Ft
- IBM számítógép-részlet 200 ezer Ft
- Állati hullaemésztő-verem 1.338 ezer Ft
(ki van fizetve)
- Közvilágítás hálózatbővítése 1 millió Ft
- A kolumbáriumok építése leállítva!
- Buszvárók építése 1.500 ezer Ft
- ÁRT-RRT felülvizsgálatra 2,5 millió Ft
- Alsóvárosi temető nem lesz bővítve
- Kórház műszerbeszerzés 3,5 millió Ft

- Inota városrész csatornázása -
- Japán program indítása 4 millió Ft
Ö s s z e s e n : 16 millió Ft.

V á m o s i Tibor:

Nem tudom, hogy mikor lett leadva a megrendelés. A Bimbó utca fejlesztését már régen kértem, ennek költsége 68 ezer Ft.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Jelenleg csak azokról a fejlesztésekről beszéljünk, melyek 1995-ben megvalósíthatók 1 millió Ft-ból.

Dr. B a r i c z a Sarolta:

A kórház céljára említett 3,5 millió Ft csak részlegesen lesz elég. Az, hogy ez a két műszerbeszerzés bekerült az 1995-ös tervbe, azt jelzi, hogy ezekre nagy szükség van. Ezeknek az ára sajnos egyre jobban növekszik, tehát amit most 1,5 millió Ft-ért megkaptunk volna, azt jövőre már csak 2 millió Ft-ért fogjuk megkapni.

L e s z k o v s z k i Tibor:

A szerződés-kötés mostani áron történik. Megjegyzem, 5 év alatt az általános iskola, óvoda, kulturális intézmény semmi fejlesztést nem kapott.

Dr. N a g y László:

Az árgarancia a műszer-csomag felére igaz, a másik részére nem.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Kérem a kórház igazgatójának végső javaslatát. Összfejlesztésre mennyit vehet fel a város? (Ezt mint képviselőtől, s nem mint igazgatótól kérdezem).

Dr. N a g y László:

Összességében 8 millió Ft-ot.

B e b e s i István:

Maradjunk az előző betérjesztésnél. Én számtalan ilyen előmegrendelést ismerek. Ha előleget fizet a megrendelő, azt azért fizeti, hogy bekonzerválja a vételárat. Ha most ezt sikerül lebonyolítani a két fél - eladó és vevő - megegyezésével, akkor nyert ügyünk van. Megfelelő árpozíciók esetén ez elérhető. Ha nem, akkor meggondolandó, hogy végrehajtható-e az idén ez a beruházás. A Ft-leértékelésnél a havi 1,5 %-os emelést figyelembe véve ez nem okozhat olyan gondot, mint ha az idén 8 millió Ft hitelt felvesszünk.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Javaslatom, hogy 20 millió Ft legyen a keretösszeg, melyből a kórház műszer-beszerzésére 4 millió Ft-ot adjunk. Mivel a Pénzügyi, Ellenőrző, Vagyongazdálkodási és Ellátásszervezési Bizottság javaslata a határidőre november 10-e, azaz hogy eddig bocsássuk rendelkezésre ezt az összeget, ezért a 20 millió Ft-os rendelkezésre állási keretösszegre a fejlesztési hitelszerződést a banknál azonnal meg kell kötni.

Aki ezzel egyetért, kérem szavazzon:

A Képviselő-testület 17 igen szavazattal, 3 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

308/1995. (XI. 3.) számú képviselő-testületi határozat:

Várpalota Város Önkormányzati Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy az 1995. évi városi költségvetésben kórházi gépműszer beszerzésre tervezett 8 millió forintos fejlesztési előirányzat felét, azaz 4 millió Ft-ot a Városi Kórház ez évben felhasználja.

Felhatalmazza és utasítja a polgármestert, hogy a költségvetésben tervezett fejlesztési hitelfelvételt kezdje meg és felhatalmazza annak 20 millió Ft keretösszegig történő felhasználására.

Felelős: Leszkovszki Tibor polgármester

Határidő: hitel felvételére: azonnal

kórház költségtérítésére: 1995. november 10.

281.) Várpalota Város Hivatásos Önkormányzati Tűzoltósága "Szervezeti és Működési Szabályzatá"-nak jóváhagyása

Leszkovszki Tibor:

Kérem a bizottságok véleményét.

Molnár László:

Várpalota Pétfürdői Városrész Önkormányzata a határozat-tervezetet 8 igen szavazattal elfogadásra javasolja.

Dr. Bakonyi Csilla:

Várpalota Inotai Városrész Önkormányzata a határozat-tervezetet 5 igen szavazattal elfogadásra javasolja.

Falusy Sándor:

A Jogi és Ügyrendi Bizottság a Várpalota Város Hivatásos Önkormányzati Tűzoltósága Szervezeti és Működési Szabályzatának jóváhagyása tárgyú előterjesztés határozati javaslatát 8 igen szavazattal javasolja elfogadásra a Képviselő-testületnek.

Bátor Antal:

A Pénzügyi, Ellenőrző, Vagyongazdálkodási és Ellátásszervezési Bizottság 6 igen szavazattal támogatja a Jogi és Ügyrendi Bizottság állásfoglalását, azt elfogadásra javasolja a Képviselő-testületnek.

Leszkovszki Tibor:

Mivel eléggé egybehangzó vélemények voltak a bizottságoknál, úgy amennyiben vita nélkül szavazásra tehetem fel az előterjesztést, úgy kérem, hogy aki a határozat-tervezet elfogadását javasolja, szavazzon:

A Képviselő-testület 20 igen szavazattal a következő határozatot hozta:

309/1995.(XI.3.) számú képviselő-testületi határozat:

Várpalota város Önkormányzati Képviselő-testülete Várpalota Város Hivatásos Önkormányzati Tűzoltóságának 1995. szeptember 29-én kelt 025/1995. számú "Szervezeti és Működési Szabályzatát"-t jóváhagyja.

Határidő: a határozat megküldésére: 1995. november 15.

Felelős: Leszkovszki Tibor polgármester

(293.) Felhatalmazás OMS-Hungária Kft-vel tervezői szerződés kötésére szennyvíztisztítómű és kiszolgáló egységei engedélyezési és kivitelezési terveinek elkészítésére

Dr. Cz e i d l i István:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi javaslat előkészítő tárgyalásakor Molnár úr bejelentést tett, miszerint kifogásolható, hogy közbeszerzési törvény hatálya alá tartozik az adott előterjesztés mellékletét képező szerződés-tervezet. Én ezt csak megerősíteni tudom, tekintettel arra, hogy november 1-én a közbeszerzési törvény hatályba lépett, s az összegszerűség tekintetében az építési tervezésre vonatkozóan az 5 millió Ft-ot meghaladja az adott betérjesztés, illetve vonatkozó javaslat.

Meg kell jegyezni, hogy maga a szerződés is eléggé elnagyoltnak tekinthető, és több helyen pontosítást igényel.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Szeretném a következő szóbeli kiegészítést adni:

1993-94. évben mindkét településrészre megtervezésre került a kiviteli terv a szennyvíztisztító-műre. A Nitrogénművek Rt területén lévő kommunális szennyvíztisztító átépítése, rekonstrukciója 80 millió Ft. E hét eleji tárgyalás során a Nitrogénművek RT szakembereivel rögzítettük a paramétereket. A tisztító Pétfürdőnek úgy elegendő, hogy a teljes lakossági, illetve az Rt-n belül keletkező kommunális szennyvíz tárolására alkalmas. Ha most nem adunk megbízást tervezésre, nem csinálunk semmit, akkor minden megy tovább a maga útján. Ha egységes technológiával valósul meg Várpalota és Pétfürdő vonatkozásában a szennyvíztisztító építése, abban az esetben a meglévő rekonstrukciókat át szeretnénk építeni.

A várpalotai üzemmérnökség vissza nem vont határozat szerint működteti Várpalota víz- és csatornamű hálózatát. Az egyharmados költség mellett azt is figyelembe kell venni, hogy az üzemeltetés mennyibe került. Egy hónapja - miután a programot megkaptam, elmentem és megkérdeztem, hogy vállalnák-e úgy a kiviteli terveket áttervezésre, hogy a japán program tenderkiírására használható legyen. Az 1 milliárd 3 millió Ft-os szerződés azért lett 25 millió Ft, mert az összes kiviteli tervet az önkormányzatoknak kell a tenderrel biztosítani. Valóban van törvényi módosulás.

Verseny tárgyalás nélkül nem lehet pályázatot kiírni. Ha különvesszük, akkor a péti rész kiadható. Ebben az esetben nem áll, hogy egységes technológiával fognak működni, tehát maradhatunk a mostani kiviteli tervnél, de nem mindegy, hogy a végcélhoz milyen áron jutunk, mennyibe kerül hosszútávon a városnak a beruházás.

A péti teleppel kapcsolatban kedden folytattunk tárgyalásokat a Nitrogénművek szakembereivel, jövő hét végén lesz általuk elkészült olyan anyag, ami alapján a telep tulajdonjogáról, s hosszútávú üzemeltetéséről fog tudni dönteni a testület.

A 2.620 eFt + 655 eFt ÁFA kockázati alap. Ennyi a kockázata annak, hogy sikerül-e megegyezni a Nitrogénművek Rt-vel, azaz hogy megfelelő megoldás legyen, vagy nem sikerül megegyezni, s megvalósítjuk a másik beruházást, s akkor bukunk 2.600 eFt-ot.

M o l n á r László:

Én Polgármester úr jogértelmezését nem tartom valósnak.

A tervezési összeg 1 milliárd Ft + 65 millió Ft ÁFA a beruházásra vonatkozik. Igaz, hogy kidobott pénz lesz, ha ez nem valósul meg, de ez része a beruházásnak, tehát elkötelezettséget jelent egy bizonyos fajta technológia mellett.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Tiszteletben tartom véleményedet, de nem kívánok erre válaszolni.

Kérem a bizottságok véleményét.

M o l n á r László:

Várpalota Pétfürdői Városrész Önkormányzata 6 igen szavazattal, 1 nem szavazattal javasolja a határozat-tervezet elfogadását a határidő módosításával.

"Határidő: a szerződés kötésére: azonnal"

Dr. S z i l á g y i Tibor:

A Környezetvédelmi Bizottság a határozati javaslatot 5 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett elfogadásra javasolja a testületnek.

T r á n s z k y László:

A Városrendezési és Kommunális Bizottság 7 igen szavazattal, 1 tartózkodás mellett Pétfürdő vonatkozásában a Nitrogénművek Rt-vel történő megállapodás ismerete nélkül nem javasolja elfogadásra a határozat-tervezetet.

D o m o k o s István:

A Beruházási Bizottság az anyagot nem tárgyalta.

B á t o r Antal:

A Pénzügyi, Ellenőrző, Vagyongazdálkodási és Ellátásszervezési Bizottság az előterjesztéssel kapcsolatban 5 igen szavazattal úgy foglalt állást, hogy át kell dolgozni a szerződés-tervezetet, mivel eléggé hiányos. Többek között szerepelnie kell a szerződésben a teljesítési határidőnek (1995. dec. 31.), nyilatkozni kell, hogy az ajánlott technológia meg fog felelni a magyar előírásoknak, az I. osztályú vízminőségnek.

Az OMS-Hungária Kft. által kiadott tanulmányterv és árajánlat szerves részét képezze a szerződéskötésnek, valamint a japán programban megfogalmazott paramétereket elégítse ki a megvalósítandó szennyvíztisztító.

L e s z k o v s z k i Tibor:
Kinek van kérdése, észrevétele?

V á m o s i Tibor:
A határozatban miért szerepel 2000 m³/nap Pétfürdőre, Várpalotára pedig 6000 m³/nap? Tudomásom szerint a vízfogyasztás ennek a felét sem éri el.

L e s z k o v s z k i Tibor:
A péti adatot módosítottam. Amikor a tervadatok készültek, ilyenek voltak a kapacitásigények és kihasználási adatok. A kiviteli tervek 1993-as adatok alapján készülnek. A péti - csak lakossági szennyvíztisztítómu kapacitása 1500 m³, míg a gyári 1400 m³-ben várható.

T r á n s z k y László:
Volt-e más, hasonló technológiával kivitelezhető ajánlat? A vízüzem vezetője a mai napra szeretett volna meghívni, mert egy tervezői- kivitelezői cég tárgyal ez ügyben éppen a Nitrogénművekkel - lényegesen kedvezőbb összeggel.

L e s z k o v s z k i Tibor:
1993-tól a VREIPO és Szathmáry Kálmán úr felmérték a helyzetet. A javaslat, hogy ne legyen kétféle technológia a városon belül. Nem az a kérdés, hogy ki tudja olcsóbban elkészíteni a kiviteli tervet.

T r á n s z k y László:
Ha a Nitrogénnel megfelelő szerződés tud létrejönni, akkor egyetértek, hogy a 80 millió Ft-os beruházás legyen elfogadva a 200 millió Ft-os helyett - abban az esetben, ha a többletköltség nem lesz áthárítva a lakosságra.

L e s z k o v s z k i Tibor:
Azt szeretném megkérdezni, hogy Virág úrék a tervezést, vagy a kivitelezést vállalják?

T r á n s z k y László:
Nem tudom, de a tervezést biztosan.

L e s z k o v s z k i Tibor:
A kivitelezést viszont tudom, hogy nem.

F a l u s s y Sándor:
Többen megfogalmazták, hogy milyen hiányosságai vannak az anyagnak. Azt kell megvizsgálni azonban, hogy milyen a határozat-tervezet? Várpalotára vonatkoztatva így a szerződés nem köthető meg. Ha viszont nem tesszük meg - csak Pétfürdőre vonatkoztatva -, akkor kérdés, hogy ebben az esetben is akar-e az OMS szerződést kötni? Neki ez a szerződéstervezet ugyanis jó, tehát ez csak Pétre lenne neki jó. Várpalota vonatkozásában meg kell lépni azt, amit a törvény előír. Meg kell kérdezni az OMS-t, hogy fenntartják-e akkor is javaslatukat, ha csak Pétfürdőre fogadjuk el.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Előre meg tudom mondani válaszukat: igen.

Dr. C z e i d l i István:

Feltételezve természetesen, hogy teljesen elkülönített tervről van szó. Ismertetném ugyanis az ide vonatkozó részt (a Közbeszerzési Törvény 5.paragrafus /1/-/2/ bekezdése):

"/1/ Tilos e törvény megkerülésének céljából a közbeszerzést részekre bontani.

/2/ Ha azonos tárgyú közbeszerzésre - az /1/ bekezdésben foglaltak megsértésével - egyidejűleg vagy egy költségvetési éven belül külön részekre bontva kerül sor, és a részek együttes értéke eléri az értékhatárt, akkor e törvényt az ilyen, részekre bontott közbeszerzésre is alkalmazni kell."

Erre most konkrét választ nem tudok adni.

M o l n á r László:

Az utóbb elhangzottakkal kapcsolatban Polgármester úr szeretne a városban egységes technológiát alkalmazni. Ha Várpalotára külön tendert írunk ki, akkor hogyan lesz egységes a technológia?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Az új "búzamezős" hova van tervezve?

M o l n á r László:

Ezt a területet a Nitrogénművek nem fogja eladni - ebben biztos vagyok. Meg kell venni ezt a területet.

Péten ki fogja működtetni, mennyiért - mennyit fog fizetni a lakosság?

A Vízmű vezetőjének szakvéleményére utalnék: a felújítást a jelenleg érvényben lévő céltámogatási rendszer nem támogatja.

M a k a i Ferenc:

Amennyiben kapacitásnövelő beruházás, s új technológia kerül bevezetésre a régi helyett, akkor támogatja.

Itt azonban nem felújításról van szó. Egy új területet mérünk fel, ahol új beruházás történik.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Ha csak a Nitrogénművek területén lévő telep OMS megvalósítását kérjük, akkor a másik tervet hogyan építik ki?

M a k a i Ferenc:

Nem találnám szerencsésnek két külön telep létesítését, főleg úgy nem, hogy a többi érdekelt önkormányzat is másképpen oldja meg.

B e b e s i István:

A közbeszerzési törvényről nem szabad elfeledkezni. Itt van egy ajánlat, amire nincs visszareagálás. Vannak kikiáltási árak, lehet, hogy ebből a partner tud engedni, lehet, hogy ebben az ő érdeke nagyobb. Ne sértsük meg a beszerzési törvényt se, de az adott közigazgatási körzetben jó lenne egyfajta technológia szerint működtetni a szennyvíztisztítót - akár felülvizsgálva a jelenlegi